

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata  
Autoguvernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Ikt. szám:** I-67/29/2014.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

Budapest  
Váci u. 62-64.  
1056

**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata 2014. november 17-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2014. december 2.

Tisztelettel:

**Elekes Gabriella**  
elnök



## 7. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata **2014. november 17-én** (hétfő) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Elekes Gabriella</b>	elnök
<b>Szaniszlai János</b>	elnökhelyettes
<b>Hosu Constanta</b>	képviselő

**A Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

dr. Horti István jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	Referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Elekes Gabriella elnök:**

Köszönti a megjelent képviselőket, egyidejűleg megállapítja a testület határozatképességét.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Hosu Constanta képviselőt megválasztani, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete Hosu Constanta képviselő személyét elfogadja az Újbuda Román Önkormányzat 2014. november 17-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **42/2014. (XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete Hosu Constanta képviselő személyét elfogadja az Újbuda Román Önkormányzat 2014. november 17-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Az Elnök a mai ülésen a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását javasolja. Mivel ezzel kapcsolatban egyéb javaslat nem hangzott el, szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 17-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával*
- 2. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása*
- 3. Pénzügyek*

4. Az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetésének módosítása
5. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása
6. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **43/2014. (XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 17-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával
2. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása
3. Pénzügyek
4. Az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetésének módosítása
5. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása
6. Egyebek

### **1. Napirendi pont**

#### ***Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával***

#### **Elekes Gabriella elnök:**

Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e észrevétel vagy kifogás az Újbuda Önkormányzatával megkötendő Együttműködési megállapodással kapcsolatban.

Észrevétel nem merült fel, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötí Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.  
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **44/2014. (XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötí Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.  
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. november 17.

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **2. Napirendi pont** ***Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása***

### **Elekes Gabriella elnök:**

Megkérdezi a képviselőket, hogy szeretnék-e kiegészíteni valamivel a Szervezeti és Működési Szabályzatot.

Mivel kiegészítő javaslat nem volt, az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **45/2014.(XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: 2014. november 17.

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **3. Napirendi pont** ***Pénzügyek***

### **Elekes Gabriella elnök:**

#### **1.)**

Mielőtt megkezdik megtárgyalni a pénzügyeket, ehhez a napirendi ponthoz kapcsolódóan fontosnak tartja elmondani, hogy a pénzügyek intézéséhez mindenképpen szükség van egy általa felhatalmazott képviselőre, aki tartós távolléte vagy személyét érintő kifizetések esetén a kötelezettségvállalási, utalványozási, valamint teljesítésigazolási feladatokat ellássa helyette.

Az előző ciklusban ez a személy Nika Ignác volt, de mivel ő már nem képviselő, a felhatalmazását visszavonja és a mai naptól kezdve Hosu Constanta képviselőt hatalmazza fel a jelzett feladatra.

#### **2.)**

Emlékezteti a képviselőket, hogy a 2014. évre nyújtott központi feladatalapú támogatás összegének felosztására áprilisban hozták meg a 23/2014. (IV.29.) ÚjbudaRÖ határozatot. Javasolja a határozat teljesítését felülvizsgálni, melyre vonatkozóan az alábbiakat mondja el:

- A 2014. évre elfogadott Munkatervük 4. pontjában szereplő „Román nyelvoktatás folytatása” programhoz 60.000,- Ft felhasználást állapítottak meg év elején. Ebből még 54.290,- Ft maradt meg, mely ez év végéig teljesülni fog.

- A 2014. évre elfogadott Munkatervük 5. pontjában „a hazai és külföldi kapcsolat keretén belül, valamint egyéb év közben felmerülő programokon való részvétel, utazás” programhoz 129.290,- Ft felhasználást állapítottak meg év elején.
  - o A 27/2014. (VII.10.) ÚjbudaRÖ határozata alapján Nika Ignác vett részt 2014.07.29-én Gyulán a Magyarországi Román Kulturális Szövetség ülésén. Erre 22.025,- Ft útiköltséget használt fel.
  - o A 28/2014. (VII.10.) ÚjbudaRÖ határozata alapján az Elnök vett részt 2014. augusztus 17-24-ig EforieNordban rendezett Határon Túli Románok Nyári Egyetemén. Erre 140.455,- Ft útiköltséget használt fel.
  - o 2014. augusztus 31-én eleget tettek annak a meghívásnak, amit kaptak az Egyházi, nemzeti és Civil Társadalmi kapcsolatokért Felelős Államtitkárságtól és bemutatkoztak a XI. kerületben, a Bikás parkban megrendezett Őszköszöntő Fesztiválon. A program megszervezését a szűk határidő miatt gyorsan kellett elvégezni. Erre a feladatra összesen 76.200,- Ft-ot használtak fel a 32/2014.IX.15 Újbuda RÖ határozata alapján.
  - o 2014. szeptember 27-28-án az Elnök részt vett a Nagyváradon megrendezésre kerülő „Román –magyar irodalmi kapcsolatok”c. konferencián. Erre 36.395,- Ft-ot használt fel.
- A 2014. évre elfogadott Munkatervük 7. pontjában „Gyermek üvegfestő tábor” programhoz 133.696,- Ft felhasználást állapítottak meg év elején, de a központi feladatalapú támogatásból csak 94.385,- Ft felhasználására volt szükség. Mivel ez a program már megvalósult és további költségvonzata nem keletkezik, ebből megmaradt 39.311,- Ft.
- A munkaterv 10. pontjára meghatározott koszorúzások már teljesültek, melyre az idén összesen 40.000,- Ft-ot használtak fel. Tehát a központi feladatalapú támogatás terhére már teljesült a meghatározott 30.000,- Ft.
- A munkaterv 14. pontjára megállapított 160.000,- Ft felhasználása, valamint a Munkaterv 15. pontjára megállapított 50.000,- Ft felhasználása pedig év végéig megtörténik, mert a programok teljesítése jelenleg még folyamatban van.

Fentiek alapján javasolja, hogy a harmadik bekezdésben fennmaradó 39.311,- Ft-ot, valamint a határozat utolsó mondatában szereplő fennmaradó 94.905,- Ft-ot, - vagyis az összesen fennmaradó 134.216,- Ft-ot - állapítsák meg a Munkatervük 5. pontjához tartozó programok felhasználására.

Ennek értelmében javasolja, hogy a 23/2014.(IV.29) Újbuda RÖ határozatot módosítsák a fent leírtak alapján. Összegezve:

- a határozat második francia bekezdését emeljék meg 129.290,- Ft-ról 263.506,- Ft felhasználásra,
- a harmadik bekezdést csökkentsék 133.696,- Ft-ról 94 385,- Ft felhasználásra,
- a határozat utolsó mondatát pedig töröljék.

A javaslatokkal a képviselők egyetértettek, ezért az Elnök az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból 2014. évre nyújtott feladatalapú támogatás felhasználásáról szóló 23/2014. (IV.29.) ÚjbudaRÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:*

- a második francia bekezdésben szereplő, Munkaterv 5.

- pontjára felhasználható összeget 129.290,- Ft-ról 263.506,- Ft-ra emeli,*
- *a harmadik francia bekezdésben szereplő, Munkaterv 7. pontjára felhasználható összeget 133.696,- Ft-ról 94.385,- Ft-ra csökkenti, valamint*
  - *a határozat utolsó mondatát – miszerint a fennmaradó 94.905,- Ft felhasználásáról a későbbiekben dönt – törli.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **46/2014.(XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból 2014. évre nyújtott feladatalapú támogatás felhasználásáról szóló 23/2014. (IV.29.) ÚjbudaRÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

- *a második francia bekezdésben szereplő, Munkaterv 5. pontjára felhasználható összeget 129.290,- Ft-ról 263.506,- Ft-ra emeli,*
- *a harmadik francia bekezdésben szereplő, Munkaterv 7. pontjára felhasználható összeget 133.696,- Ft-ról 94.385,- Ft-ra csökkenti, valamint*
- *a határozat utolsó mondatát – miszerint a fennmaradó 94.905,- Ft felhasználásáról a későbbiekben dönt – törli.*

Határidő: 2014. november 17.

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **4. Napirendi pont**

### ***Az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetésének módosítása***

Az előterjesztésben szereplő költségvetés módosítási javaslatára az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:*

*A Bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevétel sorát csökkenti 4.654,- Ft-tal, valamint a*

*Kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát is csökkenti 4.654,- Ft-tal.*

*Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:*

*Kiadások összesen: 1.958.251,- Ft*

*Bevételek összesen: 1.958.251,- Ft*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **47/2014.(XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. *Kamatbevétel* sorát csökkenti 4.654,- Ft-tal, valamint a

Kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.2. *Szállítási szolgáltatás* sorát is csökkenti 4.654,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

**Kiadások összesen: 1.958.251,- Ft**

**Bevételek összesen: 1.958.251,- Ft**

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **5. Napirendi pont**

### ***Közmeghallgatás időpontjának meghatározása***

#### **Elekes Gabriella elnök:**

Javasolja, hogy a lakosság számára megtartandó éves kötelező Közmeghallgatásukat 2014. december 5-én tartsák meg 10.00 órakor a Polgármesteri Hivatal nemzetiségi irodájában, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 5-én (pénteken) 10.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **48/2014.(XI.17.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 5-én (pénteken) 10.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.

Határidő: 2014. december 5.

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **6. Napirendi pont** ***Egyebek***

### **Elekes Gabriella elnök:**

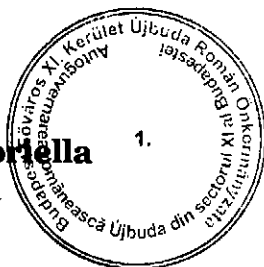
Tájékoztatja a képviselő társait, hogy a 2014. évi Munkatervük 10. pontjában szereplő program értelmében, mint minden évben, idén is részt vett novemberben az Új Köztemetői román katonák sírjánál rendezett szertartáson is koszorúzáson. Erre 20.000-Ft útiköltséget használt fel.

Valamint megállapítja, hogy a jogszabályi kötelezettségnek megfelelően minden képviselő és közös háztartásban vele együtt élő hozzátartozója benyújtotta határidőben a vagyonyilatkozatát, melynek tárolásáról a Polgármesteri Hivatal gondoskodik.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.00 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:  
Budapest, 2014. december 1.

*Elekes*  
**Elekes Gabriella**  
Elnök



*Hosu Constanta*  
**Hosu Constanta**<sup>1</sup>  
jegyzőkönyv-hitelesítő



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
ROMÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK**

2014. évi költségvetése

47/2014. (XI.17.) ÚjbudaRÖ sz. határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Allami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	0	0	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	30 000	30 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	20 000	20 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	20 000	20 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	66 056	66 056	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	999 405	999 405	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	63 500	63 500	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	99 290	99 290	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	180 000	180 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.6	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	480 000	480 000	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 958 251</b>	<b>1 958 251</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>1 958 251</b>	<b>1 958 251</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>1 958 251</b>	<b>1 958 251</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	928 601	928 601	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	1 346	1 346	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 929 947</b>	<b>1 929 947</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	28 304	28 304	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>1 958 251</b>	<b>1 958 251</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-28 304	-28 304	0	0
ebből: - működési	-28 304	-28 304	0	0
- felhalmozási	0	0	0	0

Budapest, 2014. november 17.

*Elekes Gabriella*

Elekes Gabriella elnök 1.



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata  
Autogovernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei  
1113 Budapest, Boescai út 39-41.

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Román** Önkormányzata  
rendes ülésén.

**Időpont:** 2014. november 17. (hétfő) 11<sup>00</sup> óra


**Helyszín:** Bp. Főv. XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 1113 Budapest, Zombolyai u. 4.  
számú épületének II. emelet 211-es tárgyalója.

**Név:**

**Aláírás:**

**1. Elekes Gabriella**

Elnök



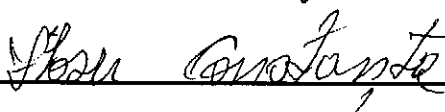
**2. Szaniszlai János**

Elnökhelyettes



**3. Hosu Constanta**

Képviselő



**Dr. Horti István**

Jegyző *h.*



**Szilágyi Tünde**

Titkár



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata  
Autoguvernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Román Önkormányzata **2014. november 17-én** (hétfő) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
2. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
3. Pénzügyek (mellékelt és szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
4. Az ÚjbudaRÖ 2014. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
5. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
6. Egyebek

Budapest, 2014. november 13.



**Elekes Gabriella**  
elnök



# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselők!**

Az ÚjbudaRÖ 2014. november 17-én megtartandó rendes ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban az alábbiakat terjesztem elő:

### **1. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a **Nektv. 80. §**-a alapján az alakuló ülést követő 30 napon belül a helyi önkormányzat Együttműködési megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal az általa biztosított helyiség használatára, valamint a további működési feltételek biztosítására vonatkozóan.

Ennek megfelelően a 2014-19. évi önkormányzati ciklusra vonatkozóan új megállapodás megkötésére kerül sor, melyet minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálnunk.

A helyi önkormányzat a mai napon megküldte részünkre a megkötendő Együttműködési megállapodás tervezetét.

Az Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodásban foglaltakat a megállapodást követő 30 napon belül át kell vezetni az SZMSZ-be is.

A megállapodás elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### **...../2014.(.....) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötöi Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

### **2. napirendi ponthoz:**

Szintén a nemzetiségi jogszabály szerint, a nemzetiségi önkormányzat megalakuló ülésén vagy legkésőbb 3 hónapon belül el kell készíteni, vagy felül kell vizsgálni önkormányzatunk Szervezeti és Működési Szabályzatát.

Attól függetlenül, hogy az SZMSZ szövegében nem javasolok érdemi változtatásokat, javasolom, hogy új SZMSZ-t fogadjunk el a 2014-19. évi önkormányzati ciklusra vonatkozóan, melyet – az Együttműködési megállapodás minden év január 31-ig történő felülvizsgálatát követően – valószínűleg úgymód módosítani szükséges évente.

Az előterjesztéssel megküldött SZMSZ-tervezetben egyrészt a jogszabályi változások kerültek átvezetésre, illetve különböző adatok és meghatározások kerültek pontosításra, figyelembe véve a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzése részéről tett ez irányú észrevételeket és javaslatokat is.

Az Együttműködési megállapodás továbbra is az SZMSZ 3. sz. mellékletét fogja képezni, ezért a megküldött tervezethez egyelőre nincs hozzátartozva, mert az ülésen elfogadott megállapodás lesz az.

Javasolom, hogy tekintsétek át a megküldött anyagot, mellyel kapcsolatban az ülésen tegyétek meg esetleges észrevételeiteket.

Az SZMSZ elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

**...../2014.(.....) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

**3. napirendi ponthoz:**

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a 2014. évi központi feladatalapú támogatás, valamint az Újbuda Önkormányzata által biztosított 2014. évi feladatalapú támogatás éves összegét a választási évben csak időarányosan lehetett felhasználni.

Javasolom, hogy az ülésen tekintsük át, hogy milyen felhasználási és elszámolási kötelezettségeink vannak még hátra ebben az évben és hozzuk meg a szükséges döntéseket.

Az ezzel kapcsolatos határozati javaslataimat – a megbeszélés függvényében – az ülésen terjesztem elő.

**4. napirendi ponthoz:**

A 2014. évi költségvetésünk elfogadásakor 6.000,- Ft kamatbevétellel számoltunk a Bevételek 8.1. során. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársának jelzése szerint ezzel ellentétben az OTP-től csak 1.346,- Ft kamatbevétel várható erre az évre.

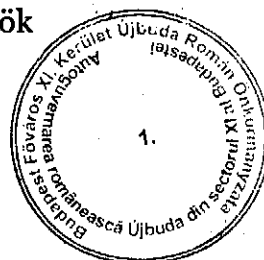
*Az államháztartási jogszabályok szerint, „amennyiben a nemzetiségi önkormányzat 2014. évi költségvetésének bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére.”*

Javasolom, hogy a jogszabályi kötelezettségünknek tegyünk eleget az ülésen, hogy a túltervezés rendezve legyen még az idén.

Javasolom, hogy a kamatbevétel túltervezett összegét – 4.654,- Ft-ot – a Kiadási oldalon a Dologi kiadások Szállítási szolgáltatás soráról emeljük le.

Budapest, 2014. november 13.

Elekes Gabriella  
elnök



*Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.*

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS Tervezet

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Elekes Gabriella elnök,**

Adószám: 15511458-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511458

KSH-szám: 15511458-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511456

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

### I.

#### **Az ÚRÖ önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása**

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviseletében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.



## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

#### 3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől

elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

#### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyévi április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511458 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) A Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egyösszegben 30 napon belül, a feladatalapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.
- 3) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

#### VI.

### **A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el. A térítésmentesen használatba vett eszközökről kimutatás készült az I.-3)-d) alapján.

- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## VIII.

### A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

**IX.**  
**Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70 §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

**X.**  
**Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2014. november .....

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Román Önkormányzata**

.....  
**elnök**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
**polgármester**

**Ellenjegyezte:**

.....  
**jegyző**

*Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.*

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Budapest Főváros XI. Kerület**  
**Újbuda Román Önkormányzatának**

# **SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATA**

**- Tervezet -**

Elfogadva: ...../ÚjbudaRÖ/2014,(.....) határozattal

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: SZMSZ) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

## I. fejezet Általános rendelkezések

1. A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése:  
**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata**  
A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése anyanyelvén:  
**Autoguvernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei**
2. A Nemzetiségi Önkormányzat rövidítése:  
**ÚjbudaRÖ**
3. A Nemzetiségi Önkormányzat székhelye: **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda  
Polgármesteri Hivatal hivatalos helyisége**  
A Nemzetiségi Önkormányzat címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**  
A Nemzetiségi Önkormányzat számlázási címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
4. A Nemzetiségi Önkormányzat adószáma: **15511458-1-43**
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működése során ..... db pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A ..... db kör alakú pecsét a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható fel, a Nemzetiségi Önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével. Az 1 db fejléc pecsét a postai levelezéshez, illetve a képviselői munkához használható fel. (A pecséték lenyomatait az 1. sz. melléklet tartalmazza.)
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevééről, jelképeiről, kitüntetések alapításáról, odaítélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepeiről külön határozatot hoz az Njtv. 92. §-a rendelkezései alapján.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján – [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) - hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16-17. §-ai tartalmazzanak rendelkezéseket.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtv. 80. § (2) bek.-ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

## II. fejezet Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei

1. A Nemzetiségi Önkormányzat jogi személy.

2. Az Újbuda Román Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi románok anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköreiről az Njtv. 2. § 2. pontja; a 10. § (1) bek.-e; a 73. § -a; a 74. § (2) bek.-e; a 76. §-a; a 77. § (1)–(2) bek.-ei; a 78. §-a és 84. §-a, valamint 113-116. §-a rendelkezik.
4. A Képviselő-testület hatásköréből nem ruházhatók át: az Njtv. 103. § (6) bekezdésében, 113. §-ában, 114. §-ában és 125. § (2) a) pontjában meghatározott döntések.

### **III. fejezet**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat és a Képviselő-testület, illetve a képviselők megbízatásának keletkezése és megszűnése; a Képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének megalakulásáról, képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztségviselők megválasztásáról, a képviselői megbízatás megszűnéséről az Njtv. 73-75. §-a, a 80. § (4) bek.-e, a 87-98. §-a és a 105., ill. 107-108. §-a rendelkezik.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknek évente, határozatban tiszteletdíjat állapíthat meg, melyet a Képviselő-testület összegszerűen állapít meg. Az Njtv. 109. és 111. §-a tartalmaz rendelkezéseket a tiszteletdíjak és természetbeni juttatások mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról. Az összeférhetetlenségi szabályokról az Njtv. 106. §-a rendelkezik.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmeghallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. és 97. §-ában foglaltakra.
4. A nyílt és zárt ülésre vonatkozó szabályokról az Njtv. 91. §-a rendelkezik.

### **IV. fejezet**

#### **A Képviselő-testület összehívása**

1. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tény az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korábbi képviselő hívja össze és vezeti.
2. A képviselő-testületi ülés meghívója a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kerül kézbesítésre.
3. A Képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiségi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pon-



tokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a Helyi Önkormányzat képviseletében részt vevő személyekre – minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával.

4. A Képviselő-testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek a jelenlétét a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök – az előterjesztő javaslatának figyelembevételével is – az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.

## **V. fejezet**

### **A Képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai**

1. Rendkívüli ülést kell összehívni a Nemzetiségi Önkormányzat legalább 2 képviselőjének vagy a Fővárosi Kormányhivatalnak az indítványára, az Njtv. 89. § c) pontja alapján. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
2. A képviselők általi indítványt a Testület elnökénél kell írásban előterjeszteni. Az elnök a benyújtástól számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
3. Az ülésről készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha – sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben – az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
4. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott.

## **VI. fejezet**

### **A közmeghallgatás szabályai**

1. A Képviselő-testület évente legalább egyszer közmeghallgatást tart. A közmeghallgatást az elnök hívja össze és vezeti le. Időpontját a Képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njtv. 97. és 95. §-a). A közmeghallgatáson a Nemzetiségi Önkormányzat testülete tagjainak határozatképes számban kell jelen lenniük.
2. A közmeghallgatás helye és időpontja a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt 30 nappal – választási évben 10 nappal - kerül meghirdetésre.
3. A közmeghallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.
4. A közmeghallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

## **VII. fejezet**

### **A Képviselő-testület munkaterve**

1. A Képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
2. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló CXCV. törvény (Áht.) 24. § (2) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.

## **VIII. fejezet**

### **A Képviselő-testület döntései**

1. A Képviselő-testület döntései normatív és nem normatív határozatok.
2. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai és a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a tartalmaznak rendelkezéseket.
3. A határozatokat naptári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.
4. A Képviselő-testület minősített többséggel dönt képviselő döntéshozatalból való kizárásáról, éves munkatervének tervezetéről, és minden, az Njtv. 92. § (4) bekezdésében felsorolt esetben.

## **IX. fejezet**

### **Kizárás a döntéshozatalból**

1. A kizárásra vonatkozóan az Njtv. 94. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

## **X. fejezet**

### **A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve**

1. A nyilvános, illetve zárt testületi ülésről, valamint a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, kötelező mellékleteire az Njtv. 95-97. §-a tartalmaz rendelkezéseket.
2. Jelen szabályzat IV. fejezet 3. pontjában foglaltakkal összhangban, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül.

## **XI. fejezet**

### **A Képviselő-testület bizottsága, bizottságai**

1. A Képviselő-testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 104. §-a tartalmaz rendelkezést.

**XII. fejezet**  
**A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása**

1. Az Njtv. 99-102. §-a meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 108. §-a az elnöki megbízatás megszűnésének eseteit rendezi, valamint a méltatlanságra vonatkozó szabályokat tartalmazza. Az Njtv. 106. §-a rögzíti az összeférhetetlenségi szabályokat.
2. Az Njtv. 140-141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadásvételi eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
3. Az elnök, illetve a képviselők szükség szerint – a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) honlapon található telefonszámokon – előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. II. em. 211. sz. alatti nemzetiségi irodában.
4. Az elnök mindemellett ellátja a jelen szabályzat egyéb pontjaiban rögzített feladatait, illetve akadályoztatása esetén ezeket az elnökhelyettes végzi el.

**XIII. fejezet**  
**A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése, vagyona**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonáról az Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, részeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés eseteit, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

**XIV. fejezet**  
**Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség**

1. Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonnyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat 41/2014.(X.20.) ÚjbudaRÖ számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).

**XV. fejezet**  
**Záró rendelkezés**

A Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata a kihirdetése napján lép hatályba. Ezzel egyidejűleg az önkormányzat 27/ÚjbudaRÖ/2012. (VI.28.) sz. határozatával elfogadott korábbi Szervezeti és Működési Szabályzata hatályát veszti.

Budapest, 2014. november .....

\_\_\_\_\_  
elnök

**A Képviselő-testület által használt pecsétek lenyomata:**

**A képviselők névjegyzéke:**

**Elekes Gabriella**  
elnök

**Szaniszlai János**  
elnökhelyettes

**Hosu Constanta**  
tag

**Vagyonyilatkozatok nyilvántartásáért  
és ellenőrzéséért felelős képviselők:**

**Hosu Constanta**

**Szaniszlai János**

# EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

3. sz. melléklet